

**UMOWA NR .....**

Zadanie realizowane w ramach projektu nr LT-PL-4R-299 pn. „Współpraca dla wysokiej jakości transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów pogranicza” („Cooperation for high-quality cross-border healthcare and patient mobility in frontier area”) realizowanego w partnerstwie ze Szpitalem Publicznym w Łódziejach (Litwa), w ramach Programu Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska, dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego zawarta w dniu ..... pomiędzy:

..... zwanym w dalszej części umowy **Zamawiającym** reprezentowanym przez:.....

a ..... zwanym w dalszej części umowy **Wykonawcą** reprezentowanym przez: .....

.....

**§ 1**

Umowa jest następstwem wyboru wykonawcy po nadesłaniu i porównaniu ofert oraz wyborze najkorzystniejszej pod względem cenowym oferty od usługodawcy.

**§ 2**

1. Opis przedmiotu zamówienia:

**Zadanie 1. Organizacja i przeprowadzenie Seminarium na temat Dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej.**

Seminarium skierowane do 12 przedstawicieli władz lokalnych i sektora opieki zdrowotnej pogranicza polsko – litewskiego. Jego przedmiotem będą uwarunkowania wdrażania dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej oraz zagadnienia zwiększające ich zdolność do współpracy, wspólnego programowania i współdziałania na rzecz wzrostu mobilności pacjentów na obszarach przygranicznych. Program ramowy:

Dzień 1

- Prezentacja założeń projektu oraz uczestników warsztatów – prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Polityka zdrowotna w polityce publicznej – kontekst krajowy i międzynarodowy - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Profile systemów ochrony zdrowia na Litwie i w Polsce - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Cykl programowania i zarządzania realizacją polityk publicznych w sektorze opieki zdrowotnej - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).

Dzień 2

- Polityka zdrowotna UE z uwzględnieniem Dyrektywy UE w sprawie transgranicznej opieki zdrowotnej - prezentacja, dyskusja moderowana (90 min.).
- Implikacje polityki zdrowotnej UE dla współpracy transgranicznej- prezentacja, dyskusja moderowana praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.).
- Prezentacja wyników prac zespołów roboczych. Dyskusja (90 min.).
- Podsumowanie warsztatów. Dyskusja. Dyskusja (90 min.).

Wykonawca zapewni:



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

- wynajęcie sali szkoleniowej (2 dni)
- przygotowanie materiałów szkoleniowych/skryptów dla 12 uczestników (12 zestawów)
- moderację warsztatów (2 moderatorów \* 2dni)
- tłumaczenia ustne polsko- litewskie (2 dni)
- wyżywienie (2 dni \* 12 uczestników)
- zakwaterowania (1 noc \* 12 uczestników)

## **Zadanie 2. Organizacja i przeprowadzenie Seminarium „Zarządzanie Transgraniczną Opieką Zdrowotną”**

Seminarium skierowane do 12 przedstawicieli sektora usług zdrowotnych i społecznych pogranicza. Cele jest powołanie i zaprogramowanie działalności Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów. Będzie to wspólna inicjatywa/partnerstwo pomiędzy instytucjami związanymi z transgraniczną opieką zdrowotną, która wniesie wartość dodaną do sektora opieki zdrowotnej i społecznej poprzez nadanie transgranicznego wymiaru współpracy pomiędzy systemami opieki zdrowotnej w obu krajach. Centrum będzie stałą platformą współpracy transgranicznej w zakresie przepływu informacji, jak również harmonizacji działań zwiększających dostępność i jakość usług transgranicznej opieki zdrowotnej oraz mobilności pacjentów na pograniczu polsko - litewskim. Program ramowy:

Dzień 1

- Prezentacja założeń projektu, celów Seminarium oraz uczestników warsztatów – prezentacja, dyskusja moderowana (45 min.).
- Prezentacja ogólnych założeń polityk UE w obszarze ochrony zdrowia oraz dyskusja nad możliwościami i zakresem ich implementacji na obszarze pogranicza polsko - litewskiego (90 min)
- Partnerstwo i kooperacja na rzecz rozwoju terytorialnego (typologia partnerstw, rodzaje i formy powiązań kooperacyjnych) - prezentacja i dyskusja nad implikacjami dla obszaru projektu (45 min.)
- Partnerstwo jako proces i cykl - prezentacja i dyskusja nad implikacjami dla obszaru projektu (90 min.)
- Identyfikacja obszarów problemowych i kierunków potencjalnej współpracy w sektorze zdrowia na obszarze projektu, podsumowanie dnia – dyskusja moderowana (90 min.)

Dzień 2.

- Identyfikacja problemów związanych z systemem ochrony zdrowia pogranicza litewsko - polskiego (praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania) – 90 min.).
- Dobre praktyki partnerskie, budowanie grup i sieci partnerskiej – prezentacja, dyskusja (90 min.)
- Określenie logiki interwencji i możliwych strategii postępowania - praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.).
- Zarządzanie partnerstwem oraz podział zadań, czyli jak unikać konfliktów – prezentacja, dyskusja, podsumowanie dnia (90 min.)

Dzień 3.

- Opracowanie mapy zasobów tworzonego Centrum - moderowana dyskusja i praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.)
- Identyfikacja obszarów współpracy w ramach Centrum, zdefiniowanie projektów kluczowych - moderowana dyskusja i praca w zespołach roboczych z wykorzystaniem technik metaplanowania (90 min.)
- Określenie zasad koordynacji i systemu działania Centrum – praca w zespołach roboczych, dyskusja (90 min).



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

- Podsumowanie Seminarium – dyskusja moderowana (90 min.).

Wykonawca zapewni:

- wynajęcie sali szkoleniowej (3 dni);
- przygotowanie materiałów szkoleniowych/skryptów dla 12 uczestników (12 zestawów)
- moderację warsztatów (2 moderatorów \* 3 dni);
- tłumaczenia ustne polsko- litewskie (3 dni);
- wyżywienie (3 dni \* 12 uczestników);
- zakwaterowania (2 noce \* 12 uczestników).

W przypadku gdy powstaną okoliczności uniemożliwiające przeprowadzenie seminariów w formie stacjonarnej np. w sytuacji gdy z powodu pandemii COVID-19 uczestnicy nie będą mogli dotrzeć na wyznaczone miejsce szkolenia/warsztatów lub gdy zostanie ograniczone to przez inne wytyczne i Rozporządzenia instytucji polskich czy też litewskich o braku możliwości przeprowadzenia tego typu spotkań), wówczas Wykonawca zobligowany będzie do przeprowadzenia określonych w zapytaniu ofertowym Seminariów w formie on-line, nie powodując dodatkowych wydatków dla Zamawiającego. Należy wówczas ustalić szczegółowo z Zamawiającym formę i czas przeprowadzenia tych szkoleń/warsztatów zachowując ich niezmienną tematykę oraz charakter.

### **Zadanie 3 Opracowanie i edycji zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów.**

Interaktywna, e-learningowa i społecznościowa platforma/strona internetowa poświęcona zagadnieniom transgranicznej opieki zdrowotnej i mobilności pacjentów. Strona internetowa zawiera bazę wiedzy, bazę danych podmiotów świadczących usługi zdrowotne w obszarze transgranicznym, treści e-learningowe, profile użytkowników (członków w/w Centrum) oraz aktualności i bieżące sprawy związane z działalnością Centrum.

Zakres zadania obejmuje kreację i projekt wyglądu strony, projekt graficzny, stworzenie zawartości (treści) merytorycznych, opracowanie/zakup materiałów fotograficznych, medialnych, edukacyjnych i promocyjnych na potrzeby nasycenia treścią platformy internetowej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów. Techniczne zaprojektowanie i uruchomienie platformy internetowej wraz z w/w funkcjonalnościami będzie przedmiotem odrębnego zamówienia.

Przedmiot zamówienia będzie dostarczony w wersji elektronicznej (w formatach adekwatnych do opracowanej zawartości na nośniku danych (płyta CD/DVD lub pendrive) w języku polskim, angielskim i litewskim (usługa tłumaczenia zawartości strony stanowi odrębne zadanie).

### **Zadanie 4. Wykonanie tłumaczenia zawartości strony internetowej dedykowanej Centrum Transgranicznej Opieki Zdrowotnej i Mobilności Pacjentów na język polski, litewski i angielski.**

Zadanie obejmuje dostarczenie opracowanej w ramach Zadania 3 zawartości tekstowej w/w strony internetowej w językach polskim, litewskim i angielskim (nagłówki, akapity, menu, stopka, nagłówek, regulamin strony i/lub instrukcje dla użytkowników). W zakres zadania nie wchodzi treści zewnętrznych dokumentów źródłowych zamieszczanych na stronie, które zostały dostarczone, ale nie wytworzone przez Wykonawcę w ramach Zadania 3 (np. elementów bazy wiedzy lub materiałów edukacyjnych).

Przedmiot zamówienia ma zostać dostarczony w wersji elektronicznej (w formatach adekwatnych do opracowanej zawartości na nośniku danych (płyta CD/DVD lub pendrive) w języku polskim, angielskim i litewskim

### **§ 3**

Wymagany termin wykonania zamówienia: ..... r. – ..... r.



**§ 4**

Ustala się wynagrodzenie netto za wykonaną usługę w wysokości:

**1. Zadanie 1:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**2. Zadanie 2:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**3. Zadanie 3:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**4. Zadanie 4:**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**5. Łączne Wynagrodzenie za przedmiot zamówienia :**

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

**6. Cena przeprowadzenia szkoleń w wersji zdalnej:**



Program Współpracy Interreg V-A Litwa – Polska

- a) netto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie.....
- b) podatek VAT ..... zł  
słownie .....
- c) brutto (cena kompleksowa) ..... zł  
słownie .....

### § 5

W okresie obowiązywania, po rozwiązaniu lub po wygaśnięciu Umowy, Wykonawca jest i będzie odpowiedzialny wobec Zamawiającego na zasadach uregulowanych w Kodeksie Cywilnym za wszelkie szkody, (wydatki, koszty postępowań) oraz roszczenia osób trzecich w przypadku, gdy będą one wynikać z wad przedmiotu umowy lub nie dołożenia należytej staranności przez Wykonawcę przy wykonywaniu przedmiotu umowy.

### § 6

1. Wynagrodzenie zostanie opłacone przez Zamawiającego po wykonaniu usługi, odbiorze końcowym i wystawieniu faktury. Postawą wystawienia faktury będzie końcowy protokół odbioru podpisany przez Zamawiającego.
2. Zamawiający zapłaci przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy w terminie do 30 dni od daty otrzymania faktury.

### § 7

1. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w przypadku odstąpienia od umowy przez Wykonawcę lub Zamawiającego z winy Wykonawcy – 10% łącznego wynagrodzenia za przedmiot zamówienia wskazanego w § 4. Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 1% łącznego wynagrodzenia za przedmiot zamówienia wskazanego w § 4 umowy za każdy dzień zwłoki w wykonaniu umowy.
3. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar z należnego mu wynagrodzenia.
4. Zamawiający jest uprawniony do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych w przypadku poniesienia szkody.

### § 8

1. W razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie miesiąca od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.
2. W takim wypadku Wykonawca usług może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
3. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.

### § 9

Poza przypadkiem, o którym mowa w § 8, stronom przysługuje prawo odstąpienia od umowy w następującej sytuacji: Wykonawca nie rozpoczął realizacji przedmiotu zamówienia umowy bez uzasadnionych przyczyn oraz nie kontynuuje jej pomimo wezwania przez Zamawiającego złożonego na piśmie.



### § 10

1. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany zawartej umowy, jeżeli konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub zmiany te są korzystne dla Zamawiającego.
2. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

### § 11

1. Wykonawca oświadcza, że przysługują mu wyłączne autorskie prawa majątkowe do przedmiotu zamówienia w pełnym zakresie.
2. Wykonawca oświadcza, że przenosi na Zamawiającego wszystkie przysługujące mu prawa autorskie i prawa do zezwalania na wykonywanie praw zależnych do przedmiotu umowy, do wykorzystania na wszystkich znanych w dniu zawarcia umowy polach eksploatacji, włączając w to, ale nie wyłącznie:
  - a) utrwalanie na wszystkich możliwych nośnikach, w tym na papierze, na papierze fotograficznym, nośnikach magnetycznych, cyfrowych, taśmie światłoczułej, dysku komputerowym, fonogramie lub wideogramie analogowym lub cyfrowym;
  - b) zwielokrotnianie przekazanych dokumentów każdą techniką, w tym techniką wideo, światłoczułą, magnetyczną, cyfrową, fonograficzną, drukarską i reprograficzną;
  - c) publiczne odtwarzanie;
  - d) wyświetlanie, wystawienie;
  - e) najem, użyczenie;
  - f) wprowadzanie przekazanych dokumentów lub ich egzemplarzy do obrotu w kraju i za granicą;
  - g) wykorzystanie części lub całości dokumentów i zdjęć ze szkoleń do reklamy i promocji lub w celach informacyjnych;
  - h) wprowadzanie do pamięci komputera, do Internetu i sieci multimedialnej;
  - i) dokonywanie zmian, poprawek, przeróbek stron internetowych wykonanych w ramach umowy, w tym zmiany kolorystyki, zawartości, informacji zawartych na stronach internetowych;
  - j) umieszczanie na dokumentach i stronach internetowych dowolnych reklam, znaków informacyjnych i innych napisów;
  - k) Przetwarzania i adaptacji dokumentów i stron internetowych przez inne osoby.
3. Wykonawca oświadcza, że wynagrodzenie określone w § 4 obejmuje także wynagrodzenie za przeniesienie powyższych praw autorskich.

### § 12

W kwestiach nie uregulowanych postanowieniami niniejszej umowy mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.

### § 13

Strony zobowiązują się do polubownego załatwiania wszelkich sporów wynikających z niniejszej umowy, a w przypadku niedojścia do porozumienia poddają rozstrzygnięciu właściwym miejscowo dla siedziby zamawiającego Sądom Powszechnym





**§ 14**

Umowę sporządzono w **2** jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

**§ 15**

Integralną część niniejszej Umowy stanowi:

- Załącznik nr 1 – Formularz Ofertowy Wykonawcy.

**ZAMAWIAJĄCY:**

**WYKONAWCA:**

